

Н.М.Карамзин

Жизнь Вениамина Франклина, им самим описанная для сына его

Воспроизводится по изданию: Н.М. Карамзин. Избранные сочинения в двух томах. М.; Л., 1964.
Оригинал здесь - <http://www.rvb.ru>

Французский издатель говорит, что она переведена с английского манускрипта, доставшегося ему в руки по особливому случаю. Всякий, читая сию примечания достойную книгу, будет удивляться чудесному сплетению судьбы человеческой. Франклин, который бродил в Филадельфии по улицам в худом кафтане, без денег, без знакомых, не зная ничего, кроме английского языка и бедного типографского ремесла, -- сей Франклин через несколько лет сделался известен и почтен в двух частях света, смирил гордость британцев, даровал вольность почти всей Америке и великими открытиями обогатил науки!

Примечания

Впервые опубликовано в "Московском журнале", 1791, декабрь.

Стр. 116. *Франклин... не зная ничего, кроме... бедного типографского ремесла...* -- Сын бедного ремесленника, Франклин начал с десятилетнего возраста работать в мастерской отца, а затем в разных типографиях Бостона и Филадельфии.

Стр. 117. *...смирил гордость британцев, даровал вольность почти всей Америке и великими открытиями обогатил науки!* -- Карамзин ценит Франклина за политическую и научную деятельность. Его слова -- вариант известной надписи на бюсте Франклина, которую приводит Рейналь в своей книге "La Revolution de l'Amerique" и повторяет в "Путешествии из Петербурга в Москву" (1790) Радищев: "Се исторгнувший гром с небеси и скиптр из рук царей".